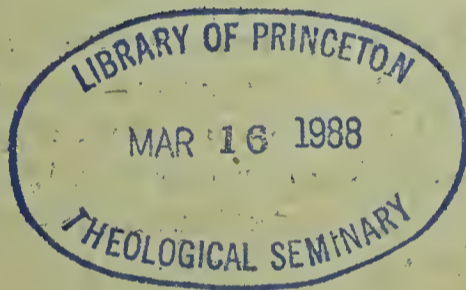


Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las
colonias valdenses del Río de la Plata



SUMARIO:

Un 50.º aniversario.—Meditación —Un
mensaje significativo.—De la Comisión
de Distrito. — Suscripción.—Sección de
las Uniones Cristianas.—Ecos del Uru-
guay.—Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense—Alberto Jourdán y Samuel Malan.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Beux.
Estanzuela—Juan M. Buffa.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Pereira 3309 (Pocitos).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Pablo Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
Alejandra—Pedro Tourn.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Enrique A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Teófilo Rostán.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, Pomaretto (Valles Valdenses) Prov. TORINO.

HILDA CONTE-GRAND

Da lecciones de corte y confección en su domicilio

JACINTO ARAUZ

F. C. P. (Pampa Central)

Los agricultores que deseen obtener semilla bien seleccionada de *maíz cuarentón*, procedente de «La Estanzuela», pueden dirigir sus pedidos a Enrique J. Perracion a Estación Estanzuela, quien remite muestras a los que las soliciten.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Josefina A. Tourn de Tourn (Calchaquí).

EL ADMINISTRADOR se complace en presentar a los señores suscriptores de *MENSAJERO VALDENSE*, el siguiente *MODELO*

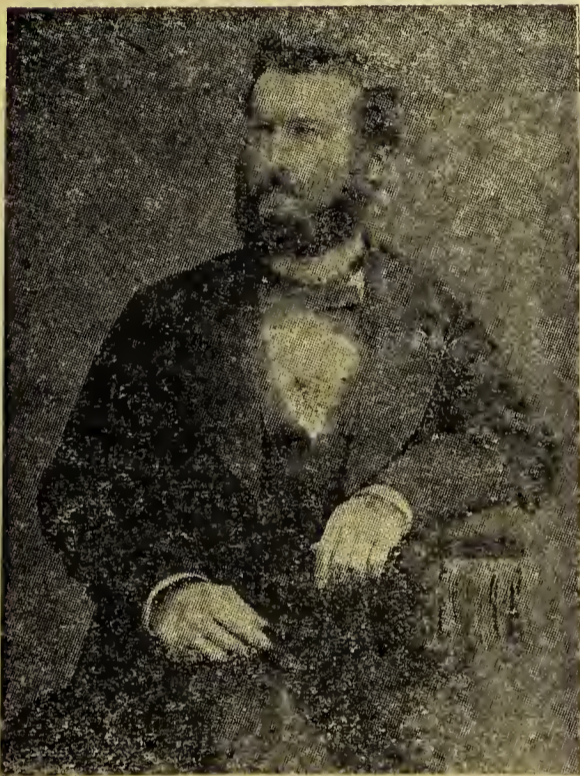
DE CALIGRAFIA, pues son nombres muy simpáticos de abonados, que han cumplido con su deber, abonando su anualidad de 1924 por adelantado y que *deberían de imitarse: VALENTIN PONS* (Cosmopolita), *JUAN BERGER* (Ombúes), *JUAN P. RÍVOIR* (Barker) y *SUSANA FAVATIER* (Ocampo, R. A.).

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

UN 50.º ANIVERSARIO

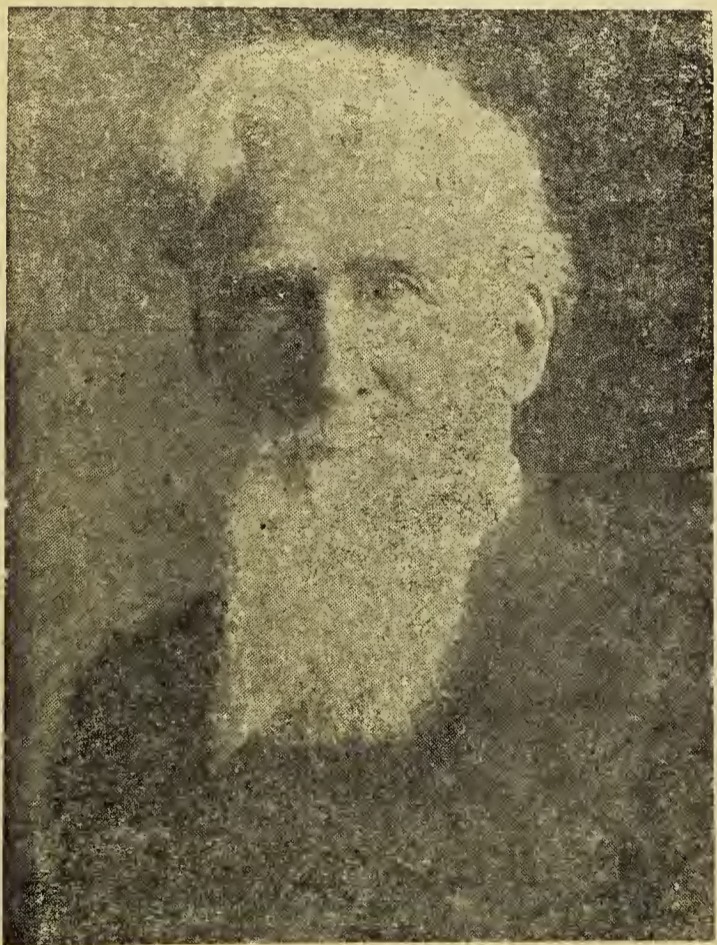


El pastor señor Daniel Armand Ugón, en 1873

A fines de 1873, debido a la muerte de algunos pastores y de la enfermedad de otros, la Mesa Valdense se vió en la obligación de pedir el concurso de los jóvenes que habían concluido sus estudios teológicos sin permitirles, como es de práctica, que pasaran un año en las Facultades Teológicas de Inglaterra o Alemania para perfeccionar sus estudios y aprender nuevos idiomas. Por esta razón la Mesa Valdense tomó la siguiente resolución respecto al candida-

to Daniel Armand Ugón, que acababa de cumplir sus 22 años de edad:

“ El Moderador expone que a
 “ a pesar del reposo relativo que
 “ le ha proporcionado la jira de
 “ predicación realizada en su pa-
 “ rroquia, su salud no le permite
 “ aún volver de inmediato a sus



El pastor señor Armand Ugon después de 50 años de ministerio evangélico

“ funciones y continuarlas du-
 “ rante el invierno; que la estada
 “ en Fenestrelle, de un gran nú-
 “ mero de jóvenes valdenses, exi-
 “ ge visitas tan frecuentes y re-
 “ gulares como sea posible; que la
 “ vacante de Perrero se prolonga
 “ un poco, y otros acontecimientos
 “ que se pueden prever demues-
 “ tran la urgencia de asegurarse, a
 “ lo menos por la estación del in-
 “ vierno, los servicios de algún
 “ buen obrero; y como felizmente
 “ hay el candidato señor Daniel
 “ Armand Ugón, que ha termina-
 “ do su trienio en Florencia y
 “ que está actualmente en los Va-
 “ lles, donde piensa pasar algún
 “ tiempo. La Mesa, después de
 “ haberse entendido con él, deli-
 “ bera: 1.º Nombrar al señor Da-
 “ niel Armand Ugón como Evan-
 “ gelista al interior en Pomaret-
 “ to o Perosa, estando a disposi-
 “ ción del Moderador para los
 “ servicios antes mencionados y
 “ por el espacio de seis meses a
 “ partir del 5 de octubre próxi-
 “ mo. 2.º Darle un honorario de
 “ 125 francos por mes. ”

A consecuencia de la resolución anterior se trasladó el señor Daniel Armand Ugón a Pomaretto el 12 de octubre de 1873 y dirigió en ese mismo día su primer culto oficial como obrero de nuestra Iglesia, predicando sobre el texto: “Todo es de Dios, que nos reconcilió a sí por Jesucristo” (II Cor. 5|18). Quedó al servicio de la Iglesia de Pomaretto y dirigió cultos especiales en Fenestrelle para los soldados valdenses de guarnición

en esa fortaleza hasta fines del año 1877.

En ese año la Iglesia de Colonia Valdense que había quedado sin pastor desde el año 1875, pidió con insistencia a la Mesa Valdense que le enviara un Ministro del Evangelio. La Mesa Valdense solicitó de los pastores inscriptos, que algunos de ellos se presentaran para desempeñar los deberes del cargo vacante con escaso éxito, puesto que el único que se presentó aceptando un destierro a lo menos provisorio, fué el pastor señor Daniel Armand Ugón. El Sínodo de 1877 votó una resolución especial concerniente a las condiciones de la misión que se le asignaba. El señor Daniel Armand Ugón recolectó, en algunas iglesias y entre sus relaciones, el dinero necesario para el viaje, se embarcó con su joven esposa, la señora Alicia Rivoir de Armand Ugón el 2 de noviembre, y llegó a Colonia Valdense el 27 del mismo mes.

Durante más de 40 años quedó al servicio de esa Iglesia, retirándose del servicio oficial a fines del año 1920, sin dejar de prestar un concurso activo a la Iglesia de Colonia Valdense y después a las de Lavallo, San Salvador y Miguelete y más tarde a las de Tarariras-Riachuelo y San Pedro, cuando quedaron éstas sin pastor titular.

El domingo 14 de octubre, después de 50 años justos y cabales, pudo, por la misericordia de Dios, predicar sobre el mismo texto en

un culto al aire libre en el monte del señor Enrique Negrín, de Estanzuela, donde se habían congregado los miembros de las tres Congregaciones de Tarariras, Riachuelo y San Pedro. Por la tarde, presidió una conferencia de carácter religioso, recordando sus experiencias de estudiante y de pastor. Un coro de Tarariras cantó con toda maestría un himno conmovedor augurando la bendición de Dios sobre el anciano pastor, que puede seguir predicando el Evangelio a la edad de 72 años y en las condiciones algo penosas que requiere el cumplimiento de los deberes del ministerio evangélico en el seno de nuestras Iglesias formadas de grupos alejados unos de otros.

Sermón predicado hace 50 años por el pastor señor Daniel Armand Ugón.—12 de octubre de 1873 (Pomaretto, Italia.—14 octubre 1923, Estanzuela, Uruguay).

LA RECONCILIACIÓN

Todo es de Dios que nos reconcilió a sí por Cristo.
2 Cor. v. 18.

Lecturas: Rom. 5|6-11.
2 Cor. 5|18-21. E. 2|13-18.
1|20-23.

Queridos hermanos y hermanas en el Señor:

Las obras admirables de la Creación que manifiestan “lo que de Dios se puede conocer, a saber, su eterna potencia y divinidad” (Rom. 1|19.20), son de Dios. “Toda buena dádiva y todo don per-

fecto es de lo alto, que desciende del Padre de las luces en el cual no hay mudanza, ni sombra de variación.” (Sg. 1|17). Todo, pues, es de Dios.

Empero, ninguna obra divina es más admirable, ningún don de la Providencia es más perfecto, ninguna gracia del Señor es más excelente que *nuestra reconciliación con Dios*.

Invoco, mis hermanos, el socorro del Espíritu Santo para poderos hablar de esa gran manifestación de la sabiduría y del amor de Dios con toda claridad y eficacia. Nos conceda el Padre Celestial buena disposición para que en este día cada uno de los que aquí estamos adquiera la *paz* que Dios ofrece, si no la posee, o se perfeccione en *ella*, si ya la ha conseguido.

I

¿Qué se entiende por reconciliación?

El Diccionario la define del modo siguiente: Es la renovación de relaciones suspensas, interrumpidas o rotas, — la restitución o vuelta a la amistad que se quebró, — o la reunión de los ánimos encontrados, de las voluntades que estaban desunidas, de los antiguos lazos, disueltos desde algún tiempo.

Por consiguiente, se reconcilian los que, después de haber estado distanciados o de haber vivido como enemigos saben olvidar por completo las palabras que han causado heridas dolorosas o los hechos que han originado

graves perjuicios; borrar de su mente y corazón los rencores, imponer silencio a la voz de la pasión, del odio y del resentimiento, aun cuando fueren justificados; poner término a los enojos, querellas, antagonismos, enemistades y conflictos,—para tender y estrechar cordialmente las manos, — vivir en paz, reparar los daños causados, ayudarse recíprocamente y colocar como base de las nuevas relaciones, felizmente restablecidas, “un amor fraternal, entrañable, de corazón puro y sin fingimiento.” (1 Ped. 1|22).

No es, pues, la reconciliación una tregua impuesta por el interés del momento, la fuerza de las circunstancias o el cansancio de la lucha, ni una paz aparente que deja subsistir en el corazón la desconfianza o el resentimiento, sino un nuevo estado de ánimo, diametralmente opuesto al anterior, que era de hostilidad, una nueva orientación de la vida, una restauración de lo bueno perdido. Se caracteriza por la cordialidad de las relaciones, la paciencia para suavizar las asperezas que se produzcan y la victoria sobre los instintos malos y egoístas, que son, por lo general, la causa de las contiendas.

Es, pues, elevado y noble el concepto de la reconciliación con Dios. Pero cuando se trata de nuestra reconciliación con Dios, es necesario ampliarlo por cuanto, si las relaciones del hombre con Dios son, a la verdad, semejantes a las de los hombres entre sí, son, por

otra parte, infinitamente superiores y de orden moral y espiritual.

En efecto: la reconciliación cristiana, se nos presenta bajo dos aspectos, ambos sublimes. Es primeramente una reconciliación por la cual Dios, olvidando nuestras ofensas, y dejando a un lado su justa indignación, se inclina hacia nosotros con benevolencia, sin que lo merezcamos, y nos recibe, en su gracia. Es, en segundo término, la reconciliación, mediante la cual, renunciando nosotros al pecado, que es enemistad contra Dios, y guardando sus mandamientos, que es amar a Dios, somos admitidos como hijos amados en su familia. Y estas gracias Dios las ofrece al hombre por Cristo. Es, pues, la reconciliación cristiana toda la salvación.

II

Tal vez, oyéndome, alguien podría preguntar: ¿Qué es eso de la reconciliación con Dios? ¿Somos, acaso, *nosotros*, enemigos de Dios para que necesitemos *nosotros* reconciliarnos con El? Y por otra parte, ¿puede Dios mirar con benevolencia al hombre mientras es éste el esclavo del mal?

La experiencia y la reflexión humanas, como también la Escritura, concordes, manifiestan que las relaciones del hombre con Dios son anormales.

1.º En efecto: Dios, que es santo, no puede tolerar el mal; Dios, que es justo, sufre de la injusticia del hombre; Dios, que es es-

píritu, no puede encontrar satisfacción en una humanidad que se ha olvidado de su noble y elevada misión; y el Creador se indigna cuando considera que el hombre, creado a su imagen, se envilece y rebaja la obra divina.

Las Escrituras nos hablan de “la ira de Dios contra toda impiedad e injusticia de los hombres” (Rom. 1|18). El lenguaje humano que emplea el A. T. para dar a conocer las disposiciones de Dios, es terminante: “Y vió Dios que la malicia de los hombres era mucha en la tierra. Y arrepintióse Dios de haber hecho al hombre y pesóle en su corazón. Y dijo Dios: Baeré los hombres que he criado de sobre la faz de la tierra.” (Gén. 6|5-7). No lo es menos el del N. T.: “Viene la ira de Dios sobre los hijos desobedientes”. (Ef. 5|6). “El que es incrédulo al Hijo, no verá la vida, sino que la ira de Dios caerá sobre él.” (Jn. 3|36).

Esta ira de Dios contra el desobediente, el incrédulo y el impío, excluye la paz, amenaza y castiga al pecador. Pero, ¡oh amor divino! Dios, el ofendido, olvida la rebelión humana, se adelanta y ofrece la paz a su enemigo, con tal que se convierta y crea en Cristo.

2.º No hay duda de que el estado actual de la humanidad es de enemistad y hasta de guerra contra Dios. El hombre no ama a Dios, no cumple su voluntad, no lo respeta siquiera. Quien más, quien menos todos aman al mundo, y la amistad del mundo, en el sentido escritural de la palabra, es enemistad con Dios. “Cual-

quiera, pues, que quisiera ser amigo del mundo se constituye enemigo de Dios.” (Sg. 4|4).

La dolorosa historia de los sufrimientos y de la muerte de Jesús pone de manifiesto la hostilidad del hombre contra Dios de una manera impresionante. Los judíos aborrecían a los romanos, sus opresores, y éstos despreciaban a aquéllos. Se dividían los judíos en bandos irreconciliables, el gobernador romano Poncio Pilatos y el rey judío Herodés, estaban distanciados. El odio, y un odio feroz, embargaba los corazones de aquella gente y se manifestaba, a veces, abiertamente, por revueltas, atentados y represiones sangrientas. Pero, cuando se trata de condenar al justo y misericordioso Jesús, al mismo hijo de Dios, ¡oh! entonces los hombres, enemigos entre sí, saben ponerse de acuerdo. Fariseos y saduceos, unánimes, piden su muerte, los judíos la imploran de los romanos, Pilatos y Herodes se vuelven amigos y la turba judía acompaña a los soldados romanos que llevan a Jesús al Calvario. Todos unidos contra Dios y su Ungido.” (Salmo 2|2).

Pero, ¿para qué ir a buscar tan lejos? ¿Qué es lo que hay en el corazón humano? En presencia de Dios, el hombre está intranquilo, teme, se oculta si puede. ¿Por qué? Se molesta cuando se le habla de la justicia, de la continencia y del juicio venidero.” (Hech. 24|25). ¿Por qué? Teme cuando se da cuenta de que se acerca la muerte, que ya está llamando a su

puerta, que extiende su mano helada sobre su cama. ¿Por qué? Porque es enemigo de Dios. El que se ha reconciliado con Dios, ni tiembla ni teme.

Con motivo del pecado, se han roto las relaciones de armonía moral entre el Creador y su criatura, se introdujo el desorden en el mundo y el mal reina sobre la tierra con todas sus funestas consecuencias. Es, pues, de imperiosa necesidad que se restablezca el orden moral, que vuelva el hombre a su estado filial con relación a Dios y se emancipe del yugo ominoso del pecado.

III

¿Quién podrá restaurar todas las cosas en Dios?

Jesús. Obra de paz y de restauración es la obra de Jesús. Lo proclaman los ángeles del cielo, cuando nace Jesús, con su canto: "Gloria a Dios en las alturas y en la tierra, paz, buena voluntad con los hombres". (Luc. 2|14). A esta obra de paz y de restauración consagra toda su vida. Desde Niño agrada a Dios. Dice el Evangelio: "Crecía en sabiduría, en edad y en gracia para con Dios y los hombres." (Luc. 2|52). Cumple todos los deberes familiares, resiste a todas las tentaciones, guarda de una manera perfecta los mandamientos sin desviarse nunca del camino de la rectitud. Por primera vez, Dios se complace en un hombre que es tal como debe ser, "en el Hijo amado en el cual toma contentamiento." (Mat. 17|5).

En su actividad pública realiza el mismo fin, pues dice Jesús: "Mi comida es que haga la voluntad del que me envió y que acabe su obra." (Jn. 4|34).

Corona Jesús su obra, ofreciéndose como "víctima de propiciación por nuestros pecados y no solamente por los nuestros, sino también por los de todo el mundo." (Jn. 2|2). Se sustituye el santo al pecador, el justo al impío para pagar la deuda de este último y sufrir su castigo. "Verdadero cordero de Dios, quita el pecado del mundo." Jn. 1|29). "A Cristo, que no conoció pecado, Dios hizo pecado por nosotros para que nosotros fuésemos hecho justicia de Dios en él." (2 Cor. 5|21). La justicia divina, desconocida por los hombres, oscurecida durante siglos, atento a que Dios había pasado por alto, en su paciencia, los pecados pasados, queda por fin manifiesta para que él sea el justo y el que justifique al que es de la fe de Jesús. (Rom. 3|25-26).

Por su vida de justo, por sus enseñanzas que revelan al hombre la plenitud de la voluntad divina y le abren el camino de la obediencia, "por la cruz, nos reconcilia Jesús con Dios". (Ef. 2|16).

IV

Falta, mis hermanos, que nosotros también nos reconciliemos con Dios. Si con sentimientos de profunda gratitud, podemos repetir con el profeta: "En gran manera se alegrará mi alma en mi Dios porque vistióme de vestidos

de salud, rodeóme de manto de justicia”, (Es. 61|10), estos vestidos de verdad y este manto de justicia no deben servir para ocultar el pecado que permanecía cubierto pero existente. La obra de Cristo, perfecta en sí, no lo es en el individuo mientras continúa en su estado de rebelión, ni la paz de Dios adquirida por Cristo puede ser nuestra paz, mientras existe en nosotros la enemistad originada y continuada por el pecado.

Esto significa que la obra de Cristo surtirá para nosotros toda su eficacia cuando destruya al mal en nuestro corazón. La reconciliación se hará efectiva para nosotros, no tan sólo porque Jesús ha cumplido la ley y pagado nuestra deuda, sino cuando el amor a Dios y la obediencia a su voluntad sustituye en nuestro corazón las disposiciones pecaminosas que son hostiles a Dios.

En otros términos, somos agradables a Dios si dejamos el espacioso camino que lleva a la perdición, para entrar por la puerta estrecha de la conversión en el camino angosto que lleva a la vida y perseverar en él, con los pocos que lo hallan. (Mat. 6|13.14). San Pablo considera que puede haber en la misma persona y sucesivamente dos hombres distintos, que designa con los nombres de viejo hombre y de nuevo hombre. El primero es el hombre, tal como es por su nacimiento, con su naturaleza inclinada al mal, más o menos alejado de Dios, más o menos envuelto en las redes del mundo, a veces condenado por la opinión

pública por su mala conducta, a veces considerado y honrado por ser bueno y honesto, según la misma opinión, pero en todo caso, siempre con la enemistad contra Dios en su corazón y la desobediencia a Dios en su conducta. El segundo es el hombre transformado por el Espíritu Santo, que ha renunciado a su antiguo modo de ser, para revestir una nueva naturaleza buena y pura. Este es él que ha crucificado la carne y sus concupiscencias, es el que ha muerto al pecado para resucitar con Cristo a nueva vida. Este es el amigo, más aún, el hijo de Dios.

Por tanto, mis hermanos, hagamos efectiva y perfeccionemos nuestra reconciliación con Dios, aprendiendo de Cristo, nosotros también, la siguiente lección: “A que dejéis, cuanto a la pasada manera de vivir, el viejo hombre, que está viciado conforme a los deseos de error; y a renovaros en el espíritu de vuestra mente, y vestir el nuevo hombre, que es criado conforme a Dios en justicia y en santidad de verdad.” (Ef. 4|22-24).

Hermanos míos queridos:

Siempre es solemne la predicación del Evangelio, siempre es difícil y superior a las escasas aptitudes del hombre el desempeñar con acierto esta noble y ardua misión: lo es particularmente cuando se trata, como en el caso presente, de un tema tan importante como lo es el de nuestra reconciliación con Dios, verdadera cuestión,

para cada uno, de vida o de muerte, de felicidad eterna o de eterna desgracia. Quisiera que mis pobres palabras despertaran en vuestros corazones un deseo ardiente de buscar y adquirir vuestra paz con Dios y de perfeccionaros en su comunión.

Sin fijaros, pues, en el exterior de las personas que os anuncian el Evangelio, acordaos que son los encargados de cumplir una augusta misión. "Somos, dice el apóstol, embajadores en nombre de Cristo; como si Dios os rogase por medio nuestro, os rogamos en nombre de Cristo: Reconciliaos con Dios." (2 Cor. 5|20). Sin demorar, procurad pues, la paz ofrecida, hoy, ahora mismo, queridos hermanos, y "hallaréis descanso para vuestras almas." (Mat. 11|20).

La historia antigua nos relata un ejemplo sumamente interesante e instructivo, que me permito referiros porque tiene para nosotros aplicación en este momento. El senado romano, dudando de las disposiciones pacíficas del rey de Egipto, a pesar de sus protestas de amistad, aparentemente satisfactorias, le envió una embajada con instrucciones terminantes para aclarar la situación. Desembarcaron los enviados del pueblo-rey y citaron a los egipcios a una conferencia que se celebró a la orilla del mar, sobre la arena de la playa. Después de una larga discusión, viendo los embajadores romanos que no conseguían nada de positivo, quisieron acabar de una vez. Uno de ellos sacó su es-

pada, con ella trazó en la arena un círculo en derredor suyo y de sus contrarios, y luego, encarándose con los egipcios, les dijo con voz firme: "En nombre de los romanos, os traigo la paz o la guerra; elegid". Quisieron los egipcios discutir, protestar; mas el romano cortó toda réplica y volvió a repetir su corta frase: "La paz o la guerra, antes de salir de este círculo; elegid". Eligieron la paz y hubo paz.

Mis hermanos, no saco ninguna espada; me doy cuenta de lo poco que soy y valgo, yo que en este día os traigo el mensaje de Dios, pues, ¿"para estas cosas quién es suficiente"? (2 Cor. 2|16). Sin embargo, tal es el cargo que, por la misericordia de Dios, desempeño, tal es la preciosa oportunidad que me concede el Señor, que os digo y repito en cumplimiento de un sagrado deber: "En nombre de Dios, reconciliaos con Dios, antes de salir de este bosque, en que nos hemos reunido para celebrar nuestro culto dominical." "No, no salgáis de aquí sin la paz del Señor. Horrenda cosa es vivir en este mundo sin esperanza, sin conocer el camino de la paz y sin Dios, en estado de enemistad contra el Señor, a quien tendremos que dar cuenta."

Se han cumplido, el 12 del corriente mes de octubre de 1923, cincuenta años desde el día en que, en 1873 y por primera vez, dirigí un culto público con el título oficial de evangelista de nuestra Iglesia, y prediqué, tratando el mismo tema de hoy. Dios me ha concedi-

do un grandísimo y precioso privilegio, permitiéndome anunciar el Evangelio de la Paz a propios y extraños, durante este largo lapso de tiempo. No siempre mi conducta ha sido agradable a Dios, que he ofendido en muchas ocasiones, pero mi Mensaje como ministro del Evangelio no ha variado. He dicho, repetido y proclamado, que Cristo es nuestra paz, que Cristo nos ha sido hecho por Dios, sabiduría y justificación y redención. (Ef. 2|14. 1 Cor. 1|36). Considero que no tiene precio el favor que me otorga el Señor, en este momento, de poderos presentar este mismo mensaje.

Mis hermanos, alzad los ojos al cielo: nuestro Dios, nuestro Padre os ofrece su gracia y la remisión de los pecados; arrepentíos y creed para que su gracia venga a vosotros en raudales de bendiciones, invocad el socorro del Espíritu Santo para “crecer en la obra del Señor y glorificar a Dios en vuestros espíritus y en vuestros cuerpos, que son suyos”. (1 Cor. 13|58, 6.16). Mirad en derredor, ahí están vuestros conocidos, relaciones, amigos, hermanos; con ellos también procurad y tened paz. Un esfuerzo, mis hermanos, un esfuerzo franco y leal de acercamiento a Dios y de rechazo de toda maldad, y “la paz de Dios que sobrepuja todo entendimiento guardará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús.” (T. 4|7). Amén.

MEDITACION

Pero en manera alguna estimo mi vida como cosa preciosa para mí, con tal que acabe mi carrera y el ministerio que recibí del Señor Jesús. (Hechos: 20, 24).

Iluminado por la visión de las cosas invisibles, el apóstol Pablo cumplió una obra gigantesca.

Cuando nos inclinamos sobre sus epístolas, el eco lejano de su voz nos murmura: “No he estimado en nada mi vida.”

Sobre la lápida mortuoria de cuántos otros, después de él — santos misioneros y mártires — hemos podido leer también: “No he estimado en nada mi vida.”

Livingstone fué encontrado por sus jóvenes servidores, muerto de rodillas, cerca de su cama, ardiendo aún la bujía. En su “Agenda” se podían leer estas últimas palabras inscriptas:

“Mi Jesús, mi rey,
mi vida, mi todo,
a Ti, de nuevo me abandono.”

Y yo puedo decir: *En manera alguna estimo mi vida*

“*Procurad con diligencia que seáis hallados sin mácula...*” (VI Pedro, Cap. 3:14).

Un pequeño armiño perdido huía ante las filas cerradas del ejército francés, en una de las

llanuras de Bretaña. El animalito, asustado, se halla de pronto ante un arroyo fangoso. ¿Cruzarlo? No. ¿Ensuciar su hermoso pelaje blanco? Mil veces no. Antes la muerte.

El recuerdo de ese episodio fué celosamente conservado. Sobre una de las antiguas banderas bretonas, se ve, de un lado, un pequeño armiño asustado, y del otro, en letras de oro sobre fondo blanco: “*Plutôt la mort que la souillure*”.

¿El lenguaje elocuente de la antigua bandera no encierra alguna lección para la juventud?

“*Más bien morir que mancharse*”; es decir, adiós para siempre a las lecturas malsanas, a las citas culpables, a las conversaciones dudosas, a los actos reprensibles, a los paseos nocturnos que la conciencia reprocha... Es cerrar los oídos a los propósitos obscenos... y no manchar jamás sus vestiduras trasponiendo la puerta de ciertos lugares donde el vicio reina.

Hay uno que no se ha manchado nunca: Jesucristo. Si acudes a El te hará marchar con la frente alta por las anchas avenidas de la luz y de la pureza.—*Adela Pelaz.*

UN MENSAJE SIGNIFICATIVO

Uno de los congresos más importantes que se han tenido en el curso de este año ha sido, sin duda, el que se celebró en Pörtlach, en Austria. Allí se congre-

garon más de 800 delegados, que representaban a 54 países distintos. El objeto de esa Conferencia era de estudiar todo lo que atañe a la vida del muchacho, esto es, del joven entre 10 y 18 años. Los temas tratados fueron de la mayor importancia, y basta indicarlos para que los lectores se den cuenta de ello: “El lugar del muchacho en la vida de las naciones”, “La vida física del muchacho”, “El aspecto legal de la vida del muchacho”, “La vida espiritual y moral del muchacho”, “La preparación del muchacho para la carrera que ha de seguir como medio de vida” y, en fin, “El lugar del muchacho en la vida doméstica, cívica y nacional”.

Entre los numerosos mensajes recibidos, merece una especial mención el del Presidente de la Cámara de los Pares, del Japón, que transcribimos y recomendamos a la meditación de los educacionistas.

“Profundamente interesado en la realización de la paz mundial, me es muy grato expresaros mis más sentidos votos porque vuestra reunión sea fecunda en buenos resultados.

Fué para mí un gran privilegio participar en la Conferencia de Desarme en Wáshington y encontrarme con los representantes de las otras naciones. Aquella y las otras conferencias internacionales celebradas después de la guerra tienen su valor, pero si vamos a depender exclusivamente de ellas para establecer una paz duradera, sufriremos una grave decep-

ción. Para alcanzar el objeto fundamental que motiva tales conferencias, hace falta nada menos que la creación de una nueva generación, y para esto es necesario inyectar una nueva cultura espiritual en las raíces de la vida de cada pueblo. A la realización de este ideal, vuestra institución puede hacer una contribución de notable valor, y es por esto que siento tanto interés en la conferencia que se realiza bajo los auspicios de la Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes. Estoy convencido de que el tema que se trata en ella, "*El lugar del muchacho en la vida de las naciones*", no podría ser más oportuno, y como mi propio ideal de la paz mundial coincide enteramente con la finalidad que persigue vuestra conferencia, es con la mayor sinceridad que os deseo todo éxito e imploro la bendición del cielo sobre vuestra reunión."

DE LA COMISION DE DISTRITO

La Comisión de Distrito celebró dos sesiones, una en Colonia Valdense, el día 10 de octubre, con la asistencia del pastor jubilado señor Armand Ugón y del pastor Ernesto Tron, dedicada por completo al estudio de las modificaciones a introducir en los reglamentos que habrá que presentar a las autoridades con el fin de conseguir la personería jurídica; la

otra, celebrada en Cosmopolita, el día 14, para los asuntos corrientes de la Comisión.

En la primera se tomó la resolución siguiente: "Pasar a cada Consistorio una copia de los Reglamentos modificados para que se enteren de ellos y los comuniquen a las iglesias respectivas, cuyos delegados a la próxima Conferencia serán llamados a votarlos." Se entiende que las Iglesias no deben discutirlos; pero, si fuera el caso, darían comisión a sus delegados de presentar a la Conferencia las observaciones pertinentes; aunque sea de desear que no se renueven discusiones al respecto, si queremos que el asunto "personería jurídica" llegue a buen puerto... el año próximo.

De las varias resoluciones tomadas en la segunda sesión, recordamos tan sólo estas dos: 1.º Dirigir una carta de agradecimiento al doctor Enrique Armand Ugón, quien estudió detenidamente los reglamentos y propuso varias modificaciones y correcciones. 2.º Aconsejar al señor Lévy Tron postergar hasta el 31 de diciembre, el tiempo útil para presentación de planillas del censo, puesto que ha de haber muchas familias de diseminados que no fueron censadas."

Una carta del señor Moderador de la Mesa Valdense, de fecha 24 de septiembre, nos comunica dos resoluciones del Sínodo referentes a nuestro Distrito, que demuestran siempre más evidentemente el interés de la Iglesia en su conjunto para nosotros y el cariño

que nos profesan. El Sínodo acepta el pedido que le fuera dirigido por la Conferencia, de conservar para los méritos del Distrito el 50 o/o de lo que en él se recolecte en favor de la Caja General de Jubilación de los obreros de la Iglesia.

Llamamos la atención de todas nuestras Iglesias de Sud América sobre el deber, muy poco sentido en general, de contribuir a esa Caja, que tiene verdadera necesidad de la ayuda de todos para poder dar lo estrictamente necesario para vivir, a los que después de larga actuación como pastores, evangelistas o maestros, tienen que retirarse del servicio activo, o a las viudas y huérfanos que dejan tras de sí al morir.

El Sínodo, respondiendo a la exposición hecha por la C. de D. de la necesidad en que nos encontramos de modificar los Reglamentos, con el fin ya muchas veces recordado, autorizó la Mesa a dejarnos amplia libertad al respecto, y la Mesa "conocedora de que sabremos siempre salvaguardar celosamente los principios fundamentales de nuestra fe y organización eclesiástica", accedió a nuestro pedido, haciéndose una vez más acreedora de nuestra profunda gratitud. ¡Ojalá nos demostráramos, todos, siempre más dignos de la confianza y aprecio de nuestros hermanos valdenses!

E. Beux,

Secretario de la C. de D.

SUSCRIPCION

Suscripción voluntaria a favor de las Iglesias Evangélicas que pasan por una crisis económica muy grave:

Suma precedente	\$ 57
Catalina F. de Rivoir	1
Total.	
	\$ 58

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

Los lectores de MENSAJERO VALDENSE ya están enterados de que el día 13 de noviembre, o el 15, en caso de mal tiempo, se realizará en Tarariras la fiesta denominada Pro-Canto.

Hemos recibido el programa que regirá en dicho festival y que es el que va a continuación:

Programa de la fiesta Pro-Canto a realizarse en Tarariras el día 13 de noviembre a las 10 a. m.:

a) Primera parte. 10 a. m.

Invocación divina.

Coros.

Discurso de apertura.

Coros.

Culto.

Coros.

Discurso.

Coros.

Segunda parte. A las 14.

Coros.

Conferencia por el señor Juan

S. Dalmás sobre su jira a la Argentina. De 14 y 15 a 15.

Coros.

Discurso por el señor J. S. Pontet.

Coros.

De 15 y 30 a 18 y 30. *Juegos deportivos.*

—El día 28 de octubre la Unión Cristiana de Riachuelo debió celebrar su asamblea semestral. Esperamos que dicha asamblea habrá podido llevarse a cabo con éxito y que se nos remitirán datos respecto a las resoluciones tomadas, los cuales publicaremos con el mayor gusto.—*Corresponsal.*

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE.—*Sesión del Consistorio del 11 de octubre.*—1.º Los señores Juan Daniel Malán, anciano de la sección “Centro”, Augusto Artus diácono de la misma y Umberto Ricca, anciano de la sección “Sauce”, presentaron renuncia de sus respectivos cargos. El Consistorio, muy a pesar suyo, a causa de la actuación fiel y desinteresada de las personas antes mencionadas, tuvo que aceptar dichas renunciaciones por ser de carácter irrevocable. Como la sección “Centro” carece actualmente de representantes en el Consistorio, se encargó a los señores Emilio Roland, Tesorero, y Merarí J. Tourn, de las contribuciones de los vecinos de esa sección para sostén del culto.

2.º Llegaron al Consistorio una

nota de la señorita Directora de la Escuela local y otra de la Subcomisión de ésta en las que piden se hagan algunas reparaciones en los edificios de las Ayudantías de la Escuela número 26, cedidos a la Inspección para el funcionamiento de dicha Escuela. Resolvióse encargar a los señores Enrique Garrou, Emilio Roland, Felipe A. Gardiol, Juan D. Bertinat, Juan Santiago Caffarel y el pastor E. Tron, para que se hagan las reparaciones más indispensables en los locales de “Sauce”, “Félix”, “Nuevo Torino”, “Comba”, “Bonjour” y “Centro”.

3.º Habiendo llegado hasta el Consistorio quejas de vecinos acerca del mal estado de conservación de las tumbas en el cementerio local, se resolvió encargar a los señores E. Tron, Merarí J. Tourn y Juan Daniel Bertinat, para que vigilen los trabajos a cargo del sepulturero señor P. Bastía.

4.º La Comisión pro Banda de Música solicitó una ayuda pecuniaria para pagar al Director de la Banda. Por este año se decidió contribuir con 50 pesos.

5.º Se estudiará próximamente el proyecto de reorganización de las secciones en que está dividida la Congregación, para que sea sometido a la consideración de la Asamblea de Iglesia.

6.º El culto del domingo de mañana ha sido fijado para las diez, hora oficial.

—Hasta el 15 de noviembre próximo se aceptarán subscripciones a los periódicos y revis-

tas que se reciban del extranjero, para el próximo año.

—El señor Ernesto Klett desea hacer público su agradecimiento sincero hacia todas las personas que acudieron a despedirlo en compañía de su familia, en el local de la Asociación Cristiana, con motivo de su regreso a Cosmopolita y de un modo especial, a los iniciadores de tan sentida demostración.

—El día 15 de noviembre próximo la Iglesia de Colonia Valdense festejará el 25.º aniversario de inauguración de su hermoso templo.

—El 12 de octubre se efectuó una fiesta campestre de la Escuela Dominical de La Paz, en el monte del señor Luis Maurin, a orillas del Río de la Plata. A pesar del tiempo frío, hubo una buena concurrencia a esta simpática fiesta. Se desarrolló el siguiente programa bajo la dirección del Director señor Juan Santiago Rostagnol:

1. *Himno*: Eternidad, por la Escuela Dominical.
2. *Poesía*: Las tres oraciones, Ernestina Long.
3. *Poesía*: Alegría, por Haydée Dovat.
4. *Canto*: Canción de la mañana, por niñas de la clase superior.
5. *Poesía*: La vida eterna, por Jovita Jourdan.
6. *Poesía*: Caridad, por Erico Jourdán.
7. *Poesía*: Bienaventurados los que creen, Elina Long.
8. *Canto*: Gracias te doy, por

niños de las Clases primarias.

9. Palabras dirigidas a los niños, por el pastor señor E. Tron.
10. *Canto*: Camaradas en los Cielos, por la E. D.
11. *Poesía*: Si tienes una madre todavía, por Emilia Jourdán.
12. *Poesía*: Las plegarias, por Rita Dovat.
13. *Canto*: Historia de una manzana, por la clase de principiantes.
14. *Poesía*: Mi muñeca, por Héli-da Jourdán.
15. *Poesía*: El nombre de Jesús, por Leticia Bonjour.
16. Palabras, por el señor L. Jourdán.
17. Reparto de caramelos.

—Después de haber visitado las seis Ayudantías de la Escuela de 2.º grado número 26, sesionó la Subcomisión de I. Primaria y resolvió: 1.º Solicitar de la Inspección Departamental el envío de algunos útiles indispensables para el funcionamiento normal de la Escuela; 2.º Sugerir a la Comisión Departamental, que la fiesta de clausura de la Escuela sería más conveniente el 30 de noviembre que el 15 de diciembre, pues en esta última fecha los alumnos y los padres de los mismos, difícilmente pueden concurrir, por los trabajos de siega que se realizan en ese mes y que requieren la cooperación de toda la familia; y 3.º Solicitar de la misma autoridad la creación de una Ayudantía para "Centro" por el trabajo excesivo que tienen las

Ayudantes, con tres clases a su cargo.

—Las escuelas dominicales efectuarán una fiesta el día 2 de noviembre a orillas del Río de la Plata, en la propiedad del señor Parant. Se obsequiará a la Banda de Música con un asado. La partida de Nuevo Torino se fijó a las ocho y medio de la mañana, a las diez horas y media de la mañana habrá un culto y otro acto en la tarde.

—El 22 de octubre se efectuó el enlace de la señorita Berta J. Robert con el señor Carlos F. Vlahussich. Enviamos a los esposos Vlahussich-Robert muestras sentidas felicitaciones.

—Mejorada la señora Virginia B. de Jourdán.

RINCÓN DEL REY. — Tras una permanencia de varios meses en Italia, su patria, regresó nuevamente a su hogar don Eliseo Negrín.

—Nuestro particular amigo el señor Enrique Plavan, tuvo la desgracia de fracturarse una pierna. Nuestros fervientes votos por su pronto y completo restablecimiento.

—Las perspectivas agrícolas son muy halagüeñas; el estado de los sembrados es inmejorable, y, si no sobrevienen contratiempos imprevistos, promisor de una óptima cosecha. Los precios parece que serán también remuneradores, pues el mercado ofrece, desde ya, cuatro pesos los cien kilogramos por los trigos nuevos libres de bolsa y sin base. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO. — El Consistorio, en su última sesión, resolvió abrir la lista de miembros electores en los distintos grupos y es un deber de todo miembro de Iglesia inscribirse.

Se determinó asimismo de fijar el 22 de noviembre para la fiesta de las escuelas dominicales; se nombró una comisión compuesta por los señores José Barolín, Carlos Rostán y Alejandro Florin (hijo) para determinar el plazo de reunión y otros asuntos relacionados con dicha fiesta.

—Muy concurrido — a pesar del tiempo frío e inseguro — el culto presidido por el pastor señor Daniel Armand Ugón, en el monte del señor Enrique Negrín, en Estanzuela, en conmemoración del 50.º aniversario del primer culto oficial celebrado por el venerable pastor Ugón. Fué una oportunidad para que muchas personas que no pertenecen a nuestra Iglesia oigan un culto evangélico.

—Muy enfermo estuvo el señor Luis S. Gilles, felizmente hállese mejorado.

—Regresó mejorada del Hospital en que se asistía la señora de don Felipe Bentalot. — *Corresponsal.*

ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA IRIS. — La Unión Cristiana del Triángulo y Lote XV, celebró el 12 de octubre una

fiesta en la casa-quinta de don Miguel Long. Por la mañana hubo una reunión religiosa en la cual hicieron uso de la palabra don Augusto Gonnet, Presidente de la Unión, el pastor y su señora y don Carlos Bertón. El joven Juan Malán habló en representación de la Unión Cristiana de Villa Iris. El canto estuvo a cargo del coro de la Unión Cristiana, magistralmente dirigido por el señor A. Robert.

A mediodía se sirvió un asado criollo y la numerosa concurrencia se dispersó por los jardines y la quinta rodeando los improvisados fogones.

Por la tarde abrióse el Bazar, esmeradamente organizado por las señoras y señoritas de la misma Unión, y la animación no decayó un instante hasta que todo fuese liquidado. El producto neto alcanzó a los \$ 744 que irán a aumentar el fondo destinado a la construcción de un salón unionista.

La belleza del día favoreció el desarrollo de la fiesta notándose gran animación; la risueña juventud ponía en todas partes su nota de alegría. Todos se retiraron, llevando grata impresión de esa fiesta social que les fué brindada, por segunda vez, por la Unión Cristiana.

Enfermo. — El hijo menor de doña Ema G. vinda Gardiol, de 14 años de edad, cayó gravemente enfermo y fué llevado a Buenos Aires donde esperamos que gracias a una buena asistencia médica pueda restablecerse.

Visita de Iglesia. — Acaba de llegar entre nosotros el pastor Enrique Beux para realizar la visita de esta Iglesia.

COLONIA ALEJANDRA. — *Visita.* — Muy grata y provechosa fué para esta colonia la visita del comisionado valdense señor Juan Santiago Dalmás. El primer día de su llegada a ésta, invitado por el hermano Rivoira, asistió a una reunión del Ejército Evangélico, para el cual tuvo palabras de cariño y aliento. Fué servido un abundante te con ricas masas, por la buena señora Rosa T. de Rivoira y señoritas del Ejército.

— En una reunión social del "Centro Cultural Evangélico", dió un interesante relato de su viaje.

Presidió, además, varios cultos: el domingo 7 por la noche y el lunes en la capilla, y presidió dos reuniones en Corralitos en las casas de las familias Salvageot y Mourglia. El jueves 11 de octubre partió para San Javier en el automóvil del joven Emilio Tourn.

¡Oh, cuánto nos hemos sentido edificados por los cultos del buen hermano Dalmás! — *Corresponsal.*

RECONQUISTA. — El día 7 de octubre dejó este mundo, tras larga enfermedad, el señor Enrique Pavarin, natural de Rorá (Valles Valdenses), quien era considerado uno de los más laboriosos y ricos valdenses de Sud América. Su fallecimiento enluta a familias de Alejandra y a la del señor Esteban Bertinat de Sáenz Peña (Chaco). Enviamos a los deudos y especialmente al anciano padre, que vive en Rorá, nuestro sincero pésame.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

CLOTILDE Y ALINA ARTUS,—

Confecciones, sombreros, ropa blanca, bordados a máquina y a mano, flores artificiales, etc.
--Colonia Valdense.

SE VENDE una fracción de terreno compuesta de 18 hectáreas, con las mejoras siguientes: monte de sauces, álamos y eucaliptos, quinta de frutales, una y media hectáreas de alfalfa, una casa de material con 5 piezas y un galpón techo de paja, a precio módico. Si se desea más campo, se vende una fracción linderera de 28 hectáreas. Tratar con ENRIQUE GONNET, Estación Estanzuela, Colonia S Pedro.

LA CENTRAL Herrería y Carpintería de

JUAN P. OROÑOZ

Se fabrican, reforman o arreglan vehículos, cocinas económicas, útiles de agricultura y se hace todo trabajo comprendido en los ramos indicados. También se hierran caballos. Todo a precios módicos.

COLONIA VALDENSE

VICTORINA BERTON MALAN.—

Sombreros, confecciones y bordados a máquina. COLONIA VALDENSE.

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

en los ramos de Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería

recibe constantemente artículos nuevos y está realmente en condiciones *inmejorables* para vender *barato*. *Motivos*: está en *local propio*, no tiene carros para reparato, *pocos* empleados, no *fia*, en general; compra *al contado*, su dueño atiende *personalmente* y muchos artículos los *importa directamente*. Lo expuesto, demuestra claramente al público, lo ventajosamente que trabaja la casa, ofreciendo *beneficios positivos*, a las personas que *compran*. La casa tiene muy *pocos* gastos y se conforma con ganar *poco* en las mercaderías, tratando de recuperar vendiendo *mucho*.

Probad para convenceros y ganaréis dinero.

Trae, por pedido, cualquier artículo que necesite el público.

COLONIA SUIZA. - Al lado de la Escuela N.º 10

TELÉFONO 12 A

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. - Capitán de E. M. JORGE SNELL.

HOTEL AMERICA

DE

— — — JOSÉ PAIUZZA — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Carlos A. Gardiol

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su consultorio contiguo a la Farmacia «Luis Dreyer».

NUEVA HELVECIA.

GRAN SORTEO "LA PALMA"

PROGRAMA:

1	premio de \$ 100 en mercaderías
1	" " " " 40 " " "
1	" " " " 25 " " "
1	" " " " 20 " " "
1	" " " " 15 " " "
5	" " " " 10 en mercaderías
15	" " " " 5 " " "
25	" " " " 3 " " "
50	" " " " 2 " " "

El Sorteo será en combinación

con la Lotería de Fin de Año

Total 100 premios. Valor \$ 500

Por cada \$ 1.— de compras da un Billeto de este importantísimo sorteo

Recibió novedoso surtido de Verano, Fantasías, Modas, Confecciones, Sedas, Artículos para Novias, para Lutos, Telas Blancas, Renglones gruesos, etc., etc.

Precios bajísimos

COLONIA SUIZA

En la Hojalatería, Ferretería, Bazar, Juguetería
y Librería

de **LEONARDO BECK**

Colonia Suiza

Hallarán artículos de aluminio, porcelanas, lozas, esmaltadas y útiles para quesería, así como el específico **Uspulun**, el más eficaz para la curación de toda clase de semillas contra los hongos dañinos. Pidan prospectos de ese específico infalible.

Colonia Valdense, 25 de octubre
de 1923.

Dr. Severo.

La Plata.

Muy estimado doctor:

Su carta me había llenado de esperanza, por las noticias halagüeñas relacionadas con dos localidades del Uruguay, y esperaba que los enfermeros de las demás, hubiesen imitado al de Montevideo; pero estoy actualmente desilusionado, pues hoy tengo que remitir a la Imprenta los nom-

bres de los que han abonado su anualidad de 1923, y sólo tengo... un nombre! ¿Qué harán nuestros enfermeros y enfermas?

Misterio para mí. Como usted verá, en este número, presento un *modelo de caligrafía* a los señores suscriptores y espero que lo imitarán. Para el número del 15 de noviembre, publicaré *los nombres de los enfermos graves*, como usted me lo ha exigido.

Saludo a usted muy atentamente.

ADMINISTRADOR.



